

Child restraints for use in motor vehicles Safety Standards

The mandatory standard for child restraints covers various requirements for the design, construction, performance, user instructions, marking and packaging of child car restraints.

About child restraints

Parents and carers use child car restraints to keep children safe inside cars.

Restraints are generally suitable for children up to ten years old with shoulder height of 530 mm. They are fitted in the car and used with existing adult seatbelts. Under the mandatory standard, a child car restraint is a device used together with an adult seatbelt to restrain a child car passenger and reduce the risk of their bodily injury or death in the event of a car accident. It does not apply to child restraints designed for children with a disability or to features that already come with the car.

Types of child restraints

There are eight types of child restraints under the mandatory standard. These are:

Type A: Rearward-facing or transversely installed restraint with a harness (there are eight variations in this type)

Type B: Forward-facing chair with harness

Type C: Forward-facing harness used with a booster seat without a chair (there are two variations in this type)

Type D: Rearward-facing chair with harness

Type E: A booster seat used in conjunction with a lap-sash seatbelt suitable for children less than 128 cm in height

Type F: A booster seat used in conjunction with a lap-sash seatbelt suitable for children less than 138 cm in height

Type G: Forward-facing chair with harness

Type H: Converter used with a booster seat or with a seatbelt without a booster

Combination Type: Child restraints can also be a combination of the above types, such as:

- Type AB
- Type BE

Mandatory standard

The mandatory standard is based on the 2004, 2010 and 2013 versions of Australian and New Zealand Standard AS/NZS 1754 Child restraint systems for use in motor vehicles.

AS/NZS 1754 is a voluntary standard except for those sections in the 2004, 2010 and 2013 versions specifically called up by the mandatory standard. Suppliers must comply with any one of these versions of AS/NZS 1754 with variations outlined in the mandatory standard, which you must consult for these details.

For complete information about all mandatory requirements for child car restraints, we strongly advise that you read Consumer Protection Notice No. 3 of 2014. This information is essential to ensure you and your business comply.

The current mandatory standard came into effect on 19 September 2014.

Key requirements

These requirements aim to give suppliers a general idea of what is required by the mandatory standard. Suppliers must not rely on this information as a complete guide to compliance.

Instructions

Each child restraint must come with instructions for installation, use and maintenance as well as general information. These instructions and information need to come in a booklet or sheet that must be:

- attached to the child restraint and removable, or
- provided in a pocket as part of the child restraint.

For Type C restraints, the booklet or sheet must be in the package with the child restraint.

Labels

Suppliers must ensure each child restraint is permanently and legibly marked with various warnings.

The following warnings must appear on all child restraints:

- Use the restraint exactly as shown in the instructions
- Supervision of children is needed because they may be able to undo buckles
- WARNING: DO NOT LEAVE CHILDREN UNATTENDED IN THE CAR
- Do not alter or modify this restraint

- Repairs must only be done by the manufacturer or agent
- Do not allow the restraint to come into contact with polishes, oils, bleach and other chemicals
- Destroy the restraint if it has been in a severe crash, even if no damage is visible

The mandatory standard includes additional warnings required for each particular type of restraint and further information on the size, wording and format of the warning. Check Table 6.2 in AS/NZS 1754 for specific additional marking requirements.

Packaging

Child restraint packaging must display the relevant warnings as above.

Other key requirements

- There must be upper tether straps to greatly reduce a child's head jolting forward in a car accident.
- Forward-facing restraints must have double crotch straps with a minimum five-point harness as single crotch straps can harm the child's genital area during impact from an accident.
- The harness should have a single-point adjustment and tested for ease of use.
- The harness adjusters must be self-locking.
- The harness should have a quick-release buckle so that the parent or carer can quickly and easily free the child from the restraint.
- Covers and liners must be included in the restraint to:
 - cover any polystyrene that could be toxic to a child
 - ensure harnesses aren't easily twisted or tangled so that they can restrain the child properly and comfortably.
- Other components and accessories must:
 - be rigid, not come off and not be sharp or harmful if a child can access them
 - have size and dimension requirements on the anchoring system so child restraints are compatible with different car seats.
- Components must be durable enough to resist regular wear.
- Webbing ends must not be unthreaded.

- Suppliers should include testing for frontal, side, rear and inverted simulated impacts.
- Infant crash test dummies must be specifically developed and meet certain requirements to make them especially flexible.

Bản dịch tham khảo

Tiêu chuẩn An toàn đối với ghế trẻ em sử dụng cho xe ô tô

Tiêu chuẩn bắt buộc đối với ghế an toàn dành cho trẻ em bao gồm các yêu cầu khác nhau về thiết kế, cấu tạo, hiệu suất, hướng dẫn sử dụng, đánh dấu và đóng gói ghế tựa dành cho trẻ em.

Về ghế an toàn dành cho trẻ em

Cha mẹ và người chăm sóc trẻ sử dụng ghế bảo vệ trẻ em trên ô tô để giữ trẻ an toàn trong ô tô. Ghế trẻ em thường thích hợp cho trẻ em từ 10 tuổi trở xuống với chiều cao vai là 530 mm. Chúng được trang bị trên xe và được sử dụng với dây an toàn hiện có của người lớn.

Theo tiêu chuẩn bắt buộc, ghế an toàn dành cho trẻ em là thiết bị được sử dụng kèm dây an toàn của người lớn để giữ hành khách trên xe trẻ em và giảm nguy cơ thương tật hoặc tử vong của họ trong trường hợp xảy ra tai nạn xe hơi. Nó không áp dụng cho ghế an toàn dành cho trẻ em khuyết tật hoặc các tính năng đã có trên xe.

Các loại ghế an toàn cho trẻ em

Có tám loại ghế an toàn cho trẻ em theo tiêu chuẩn bắt buộc. Đó là:

Loại A: Ghế an toàn trẻ em hướng về phía sau hoặc lắp đặt ngang có dây nịt (có tám biến thể trong loại này)

Loại B: Ghế hướng về phía trước có dây nịt

Loại C: Dây nịt hướng về phía trước được sử dụng với chỗ nâng không có ghế (có hai biến thể trong loại này)

Loại D: Ghế quay mặt về phía sau có dây nịt

Loại E: Ghế nâng được sử dụng kết hợp với dây an toàn trên đùi thích hợp cho trẻ em có chiều cao dưới 128 cm

Loại F: Ghế nâng được sử dụng kết hợp với dây an toàn trên đùi thích hợp cho trẻ em có chiều cao dưới 138 cm

Loại G: Ghế hướng về phía trước có dây nịt

Loại H: Bộ chuyển đổi được sử dụng với ghế nâng hoặc có dây an toàn mà không có bộ trợ lực

Loại kết hợp: Ghế an toàn dành cho trẻ em cũng có thể là sự kết hợp của các loại trên, chẳng hạn như:

- Loại AB

- Loại BE

Tiêu chuẩn bắt buộc

Tiêu chuẩn bắt buộc dựa trên các phiên bản 2004, 2010 và 2013 của Hệ thống an toàn cho trẻ em Tiêu chuẩn AS / NZS 1754 của Úc và New Zealand để sử dụng cho các phương tiện cơ giới.

AS / NZS 1754 là tiêu chuẩn tự nguyện ngoại trừ những phần trong các phiên bản 2004, 2010 và 2013 được gọi là tiêu chuẩn bắt buộc cụ thể. Các nhà phân phối phải tuân thủ bất kỳ một trong các phiên bản này của AS / NZS 1754 với các biến thể được nêu trong tiêu chuẩn bắt buộc mà bạn phải tham khảo để biết những chi tiết này.

Để có thông tin đầy đủ về tất cả các yêu cầu bắt buộc đối với ghế bảo vệ xe ô tô dành cho trẻ em, chúng tôi đặc biệt khuyên bạn nên đọc Thông báo Bảo vệ Người tiêu dùng số 3 năm 2014. Thông tin này là cần thiết để đảm bảo bạn và doanh nghiệp của bạn tuân thủ.

Tiêu chuẩn bắt buộc hiện tại có hiệu lực vào ngày 19 tháng 9 năm 2014.

Yêu cầu chính

Các yêu cầu này nhằm cung cấp cho các nhà phân phối một ý tưởng chung về những gì được yêu cầu bởi tiêu chuẩn bắt buộc. Các nhà phân phối không nên coi thông tin này như một hướng dẫn đầy đủ để tuân thủ.

Hướng dẫn

Mỗi ghế an toàn trẻ em phải đi kèm với hướng dẫn lắp đặt, sử dụng và bảo trì cũng như thông tin chung. Những hướng dẫn và thông tin này cần phải có trong một tờ rơi hoặc bảng hướng dẫn phải :

- gắn vào ghế an toàn trẻ em và có thể tháo rời, hoặc
- được cung cấp trong một túi như một phần của ghế an toàn dành cho trẻ em.

Đối với ghế an toàn Loại C, tập sách hoặc tờ giấy phải ở trong gói cùng với ghế an toàn dành cho trẻ em.

Nhãn

Các nhà phân phối phải đảm bảo mỗi chiếc ghế an toàn dành cho trẻ em được đánh dấu vĩnh viễn và dễ đọc với nhiều cảnh báo khác nhau.

Các cảnh báo sau đây phải xuất hiện trên tất cả các ghế an toàn dành cho trẻ em:

- Sử dụng ghế an toàn chính xác như trong hướng dẫn
- Cần có sự giám sát trẻ em vì chúng có thể tháo gỡ các đầu khóa

- **CẢNH BÁO: KHÔNG ĐỂ TRẺ EM CHƯA ĐÓNG CỬA TRONG XE**
- Không thay đổi hoặc sửa đổi bộ hạn chế này
- Việc sửa chữa chỉ được thực hiện bởi nhà sản xuất hoặc đại lý
- Không để vòng đệm tiếp xúc với chất đánh bóng, dầu, chất tẩy trắng và các hóa chất khác
- Phá hủy bộ điều chỉnh nếu nó bị va chạm mạnh, ngay cả khi không nhìn thấy thiệt hại

Tiêu chuẩn bắt buộc bao gồm các cảnh báo bổ sung cần thiết cho từng loại vật cản cụ thể và thông tin thêm về kích thước, từ ngữ và định dạng của cảnh báo. Kiểm tra Bảng 6.2 trong AS / NZS 1754 để biết các yêu cầu đánh dấu bổ sung cụ thể.

Đóng gói

Bao bì ghế an toàn chtrẻ em phải hiển thị các cảnh báo liên quan như trên.

Các yêu cầu chính khác

- Phải có dây buộc phía trên để giảm thiểu đáng kể đầu của trẻ em bị xóc về phía trước trong một vụ tai nạn xe hơi.
- Các đai hãm hướng về phía trước phải có dây đai đáy quần đôi với dây nịt tối thiểu năm điểm vì dây đai đáy quần đơn có thể gây hại cho bộ phận sinh dục của trẻ khi va chạm do tai nạn.
- Dây nịt phải có một điểm điều chỉnh duy nhất và được kiểm tra để dễ sử dụng.
- Bộ điều chỉnh dây nịt phải tự khóa được
- Dây nịt phải có chốt mở khóa để cha mẹ hoặc người chăm sóc trẻ có thể nhanh chóng và dễ dàng giải thoát trẻ khỏi ghế bảo vệ.
- Các tấm phủ và lớp lót phải được bao gồm trong ghế bảo vệ để:
 - o che chắn các chất polystyrene có thể gây độc cho trẻ em
 - o đảm bảo dây nịt không dễ bị xoắn hoặc rối để có thể giữ trẻ đúng cách và thoải mái.
- Các thành phần và phụ kiện khác phải:
 - o rắn chắc, không rời rạc và không sắc nhọn hoặc có hại nếu trẻ có thể tiếp cận chúng
 - o có các yêu cầu về kích cỡ và kích thước trên hệ thống neo để ghế an toàn cho trẻ em tương thích với các loại ghế ô tô khác nhau.

- Các bộ phận phải đủ bền để chống mài mòn thường xuyên.
- Các phần cuối của trang web phải không được đọc trước.
- Các nhà phân phối nên cung cấp thử nghiệm các tác động trực diện, bên cạnh, phía sau và các tác động được mô phỏng ngược lại.
- Thử nghiệm va chạm cho trẻ sơ sinh phải được phát triển một cách đặc biệt và đáp ứng các yêu cầu nhất định để làm cho chúng trở nên đặc biệt linh hoạt.